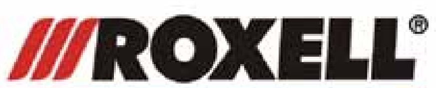
BRIDOMAT™

Guia de uso







ÍNDICE

INFORMACIÓN GENERAL 1
1. ¡RESPETE LA LEGISLACIÓN Y LAS NORMAS APLICABLES! 1
2. UTILIZACIÓN PREVISTA. 1
3. RESPONSABILIDAD: 1
4. CUALIFICACIÓN PERSONAL. 1
5. SEGURIDAD. 1
6. INFORMACIÓN SOBRE LOS RIESGOS RESIDUALES -
UTILIZAR LAS SEÑALES DE SEGURIDAD 1
7. RETIRADA DEL SERVICIO, ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE 2
8. EL NIVEL DE RUIDO EMITIDO 2
9. INTERRUPTOR PRINCIPAL 2
10. EQUIPO DE PROTECCIÓN PERSONAL. 2
INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD 3
MODO DE EMPLEO 4/5
INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO. 6
GUÍA PARA LA RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS. 7/8
DECLARACIÓN DE INCORPORACIÓN DE UNA CUASI MÁQUINA
DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

INFORMACIÓN GENERAL

1. ¡RESPETE LA LEGISLACIÓN Y LAS NORMAS APLICABLES!

Entre estas se incluyen, entre otras, las directivas europeas transpuestas a la legislación nacional y / o las leyes y reglamentos sobre seguridad y prevención de accidentes que sean de aplicación en el país del usuario.

Deben observarse la regulación legal y las normas técnicas aplicables durante el montaje, operación y mantenimiento de la instalación.

2. UTILIZACIÓN PREVISTA.

La instalación ha sido diseñada exclusivamente para su uso en la cría intensiva de ganado y ha sido desarrollada de acuerdo con las reglas aplicables sobre mano de obra correcta. En consecuencia, queda prohibida la carga del producto con contenidos adicionales. Cualquier otro uso se considerará como impropio. En ese caso, el fabricante no se hará responsable de los daños resultantes. El usuario asumirá toda la responsabilidad.

3. USO NO INTENCIONADO

Cualquier otro uso distinto al descrito en el punto 2 (“utilización prevista") se realizará bajo responsabilidad del usuario final.

4. RESPONSABILIDAD:

Se denegará cualquier reclamación de garantía por daños que hayan sido provocados por usos inadecuados o acciones no autorizadas y que no vengan recogidos en las instrucciones de utilización. No podrá considerarse responsable a ROXELL bvba por tales daños.

La responsabilidad de Roxell terminará si el usuario final cambia o adapta la instalación por su cuenta.

5. CUALIFICACIÓN PERSONAL.

USUARIO:

La persona que hace uso de una función u operación de un producto para su trabajo o que trabaja con dicho producto. Deberá ser capaz de leer las instrucciones de utilización y de comprenderlas totalmente. Posee conocimientos sobre el funcionamiento y la construcción de la instalación.

PERSONA CON FORMACIÓN TÉCNICA:

Un experto que puede montar y mantener la instalación, así como resolver sus fallos de funcionamiento. Sobre la base de su formación técnica y experiencia, atesora un conocimiento suficiente como para ser capaz de evaluar las actividades, reconocer posibles riesgos y rectificar situaciones peligrosas.

6. INFORMACIÓN SOBRE LOS RIESGOS RESIDUALES - UTILIZAR LAS SEÑALES DE SEGURIDAD

Existen tres niveles de peligro, los cuales pueden reconocerse por la palabra señalizada:

*** PELIGRO**

*** ADVERTENCIA**

*** PRECAUCIÓN**

¡Se declara aquí la naturaleza y fuente del peligro inminente y las posibles consecuencias de no hacer caso a las advertencias!

PELIGRO	**PELIGRO** indica un peligro directo e inminente que puede redundar en un accidente serio o incluso fatal en el caso de que las medidas de seguridad no se respeten.
ADVERTENCIA	**ADVERTENCIA** indica un posible peligro inminente que puede redundar en un accidente serio o en daños sobre el producto en el caso de que las medidas de seguridad no se respeten.
PRECAUCIÓN	**PRECAUCIÓN** indica situaciones de posible peligro que pueden redundar en lesiones físicas de gravedad menor o en daños materiales en el caso de que las medidas de seguridad no se respeten.
	Este símbolo hace referencia a la información de soporte.
permitido no permitido	

7. ALMACENAMIENTO

Coloque todas las piezas a montar en una sala o ubicación en la que los componentes que todavía no estén montados se encuentren protegidos de las influencias meteorológicas.

8. TRANSPORTE

Dependiendo del tamaño de las piezas, y en función de las circunstancias y la legislación locales, los componentes de la máquina deben transportarse con una carretilla elevadora.

La carretilla elevadora debe manejarla una persona cualificada y de acuerdo con las reglas aplicables sobre mano de obra correcta.

Al izar la carga, compruebe siempre que su centro de gravedad se mantenga estable.

9. RETIRADA DEL SERVICIO

Desmonte la instalación y sus componentes de acuerdo con la legislación medioambiental del país o de las autoridades locales que sea de aplicación en ese momento. Todos los productos en funcionamiento y piezas de recambio deberán almacenarse y eliminarse de acuerdo con la regulación medioambiental aplicable.

Información medioambiental para los clientes de la Unión Europea.



Directiva europea 2002/96/CE modificada por la Directiva 2008/34/CE exige que el equipamiento señalizado con este símbolo, ya sea sobre el producto o su embalaje, no se elimine junto con la basura doméstica sin clasificar. Este símbolo indica que el producto debe eliminarse de manera independiente. Es Ud. responsable de la destrucción de este y otro equipamiento electrónico a través de los canales de eliminación designados, para dicho propósito, por su gobierno nacional o local. La destrucción y reciclaje correctos de este equipamiento evita cualquier tipo de consecuencia negativa para el medio ambiente y la salud. Para obtener más información acerca de la destrucción de su viejo equipamiento, contacte con sus autoridades o servicios de eliminación de residuos locales.

Información acerca de la eliminación de residuos – material eléctrico / electrónico en empresas:

1. En la Unión Europea:

Si el producto se ha utilizado con fines comerciales y Ud. desea eliminarlo, contacte con ROXELL bvba, que le proporcionará información relativa a la devolución del producto. Es posible que deba Ud. abonar un cargo de eliminación por su devolución y reciclaje. Los productos pequeños (y en cantidades pequeñas) pueden procesarse por parte de las agencias locales de recogida.

2. En otros países no pertenecientes a la Unión Europea:

Si se desea eliminar este producto, debe contactar con las autoridades locales para obtener información acerca del procedimiento correcto de eliminación.

10. EL NIVEL DE RUIDO EMITIDO

El nivel de ruido emitido ± 70dB(A).

11. BLOQUEO Y ETIQUETADO – MÉTODO DE BLOQUEO GENERALIDADES

- Todo el personal necesita su propio cierre y etiqueta, que no debe retirar ninguna otra persona.
- Informe a todas las personas afectadas por el procedimiento.
- Localice todas las fuentes de energía (eléctrica, hidráulica, neumática).
- Desconexión.
- Bloqueo y etiquetado.
- Compruebe que la fuente de energía esté desconectada.
- Suspenda cualquier posible energía restante.

12. UTILICE EQUIPO DE PROTECCIÓN INDIVIDUAL.

Asegúrese de usar **equipo de protección personal** (guantes, mascarillas contra el polvo).

13. ILUMINACIÓN SUFICIENTE - LUMINANCIA

- Durante la instalación, utilización y mantenimiento se requiere **una luminancia mínima de 200 lux.**
- Dote a la instalación de iluminación de emergencia **(portátil) para casos de corte de alimentación.**

14. EQUIPAMIENTO ELÉCTRICO, PANELES DE CONTROL, COMPONENTES Y GRUPOS DE ARRASTRE

- Debe dejarse **un espacio libre de al menos 70 cm** para manejar los paneles de control.
- Los paneles de control deben **permanecer cerrados siempre.** La llave del panel de control debe estar en posesión de una personas autorizada.
- El usuario debe tomar las medidas necesarias para evitar que **las ratas, ratones y otros animales accedan a los paneles de control.**
- ¡Si el equipamiento eléctrico, los paneles de control, los componentes o los grupos de arrastre sufren daños, el sistema debe detenerse **DE INMEDIATO!**
- ¡El equipamiento eléctrico, los paneles de control, los componentes o los grupos de arrastre **NUNCA deben rociarse con agua ni con cualquier otro líquido!**
- El equipamiento eléctrico, los paneles de control, los componentes o los grupos de arrastre **NUNCA deben cubrirse con material alguno.**

ES DEBER DEL USUARIO, DEL RESPONSABLE Y DEL PERSONAL ENCARGADO DE LAS OPERACIONES LEER, COMPRENDER Y OBSERVAR EN SU TOTALIDAD ESTAS INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO.

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

Bridomat Nr: 007...
Automatisch trog voersysteem voor slachtkuikenouderdieren.
Sistema de alimentación automático por comedero para reproductoras

Winching systeem
Cabrestante para las líneas de alimentación y los bebederos
Liersysteem voor voer- en drinklijnen

IMPORTANTE


PELIGRO

LEER LAS INSTRUCCIONES SIGUIENTES, SIN FALTA, ANTES DE UTILIZAR EL SISTEMA

1. Antes de efectuar una **reparacion**, o trabajos de mantenimiento**, hay que cortar siempre la corriente electrica** de los sistemas de alimentación y de transporte.

2. Asegúrese de usar **equipo de protección personal** (guantes, mascarillas contra el polvo).

3. El sistema **se pone en marcha automaticamente**. no poner **nunca** las **manos** en un **lugar peligroso** (tolvas de recepción, unidades motrices, unidad de control, agujeros de caída en los tubos) sin asegurarse de que se ha **cortado del todo la corriente electrica** y que **nadie** lo puede **conectar** sin previo aviso.

4. No dejar que **entre gente inexperta** en la nave durante la ausencia de los encargados.

5. ATENCION en el momento de **subir o bajar** los circuitos**/**las lineas de alimentación:

- **parar** el movimiento al menor obstáculo. retirar el obstáculo.
- **no ponerse nunca** debajo de la carga al elevar o bajar las lineas/el circuito.

6. Cuando se bloquee la espiral: cortar **inmediatamente** la corriente del sistema. Leer atentamente la nota de la parte i y seguir estríctamente las instrucciones. Consultar un **tecnico** autorizado. Una espiral **bajo tension** puede **causar graves daños.**

7. Comprobar regularmente las **uniones** a los **codos** y/**/**o a los **tubos**. Apretarlos fuerte si es necesario.

8. Asegúrese de que la **cubierta de la tolva (parrilla) o la cubierta** de la tolva de 100 Kg. **se cierra correctamente**.

9. Compruebe regularmente que la **unidad de control** y el **cuadro de mando del motor** están correctamente cerrados.



__El SIMBOLO__ indicado aquí al lado séra utilizado para llamar la atención sobre algunos puntos de __GRAN IMPORTANCIA__ para la __SEGURIDAD__. Significa: __ATENCION__ - seguir las instrucciones: cortar la corriente - volver a leer las instrucciones de seguridad. En resumen: __VIGILAR. NO SEGUIR__ estas instrucciones puede acarrear GRAVES DAÑOS o LA MUERTE.



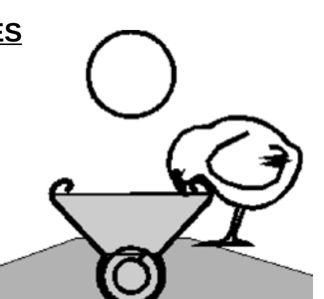
MODO DE EMPLEO



CRÍA–RECRÍA

EL DÍA ANTES DE LA LLEGADA DE LOS ANIMALES

* Extender la cama igualmente en el suelo de la nave.
* Poner los tubos giratorios en la altura máxima (55 mm).
* Bajar los comederos en el suelo y empujar la cama contra los comederos.
* Llenar manualmente los comederos por completo.
* Prever plazas suplementarias de alimento y agua entre los circuitos de alimentación.

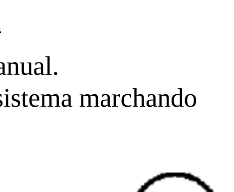
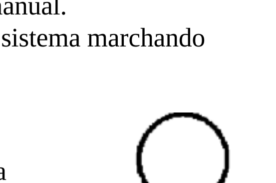


1–10/15 DÍAS : ALIMENTACIÓN MANUAL

* Llenar manualmente los comederos por completo.

10/15 – 21 DÍAS : ALIMENTACIÓN SEMIAUTOMÁTICA

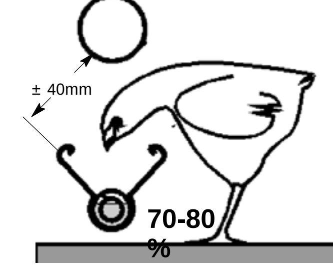
* Activar brevemente el sistema con el telemando o el botón manual. Tan pronto como los animales quitan los comederos, dejar el sistema marchando continuamente.
* Si es necesario, vaciar los comederos completamente por la abertura de limpieza. Llenar los comederos con alimento hasta 80–90% de la altura de la espiral.
* Roxell le aconseja dejar visible la parte superior de la espiral.
* Tiempo de comer (tiempo de intervalo entre 2 vueltas) : 15–20 minutos.
* Repetir estas acciones durante 10 días al máximo.

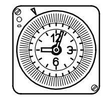
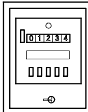
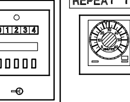






A PARTIR DE LOS 22 DÍAS : ALIMENTACIÓN AUTOMÁTICA

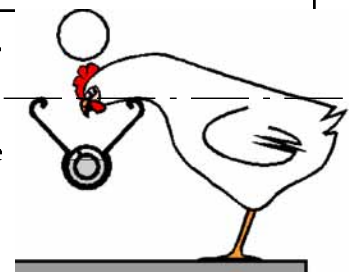
* Poner los tubos giratorios en la altura mínima (40 mm).
* El sistema Bridomat marcha completamente automáticamente :
  * Programar el tiempo de marcha correcto para 1 vuelta completa. (velocidad de la espiral = 30 m/min.)
  * Tiempo de comer (tiempo de intervalo entre 2 vueltas) : 10–20 minutos.
* Alzar los comederos gradualmente según el crecimiento de los animales.
* Ajustar el nivel de alimento hasta 70–80% de la altura de la espiral.



PRODUCCIÓN

* Poner los tubos giratorios gradualmente en una posición más alta (40–50 mm).
* Número óptimo de ciclos de alimentación : 8–10.
* Si Bridomat hace demasiado ciclos : prolongar el tiempo de intervalo o aumentar el nivel de alimento.



LIMPIEZA

* Quitar el alimento de los comederos por la abertura de limpieza antes de limpiar el sistema.
* Envolver los motores y los componentes eléctricos en un saco de plástico para protegerlos contra el limpiador de alta presión.
* Consultar su proveedor antes de utilizar detergentes o desinfectantes agresivos.

TIPO	PERÍODO (DÍAS)	NIVEL DE ALIMENTO EN LOS COMEDEROS (% DE LA ALTURA DE LA ESPIRAL)	TIEMPO DE MARCHA	TIEMPO DE INTERVALO	TUBOS GIRATORIOS
Manual	1-14	Comederos llenados.	Manual.	----	Altura máxima : 55 mm.
Semiautomática	15-21	80–90%. Regulación con el embudo.	1 vuelta (velocidad de la espiral=30 m/min.)	15–20 minutos.	Altura mínima : 40 mm.
Automática	A partir del día 22.	70–80%. Regulación con el embudo.	1 vuelta.	10–15 minutos.	A partir de la semana 18: regular la altura gradualmente.

INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO.

PELIGRO	**Desconecte primero el interruptor principal.** **Utilice equipo de protección individual.**	Trimestral	Semestral	Anual
LAS ACCIONES RESALTADAS EN GRIS DEBEN SER REALIZADAS POR UNA PERSONA QUE POSEA FORMACIÓN TÉCNICA.				
1. Grupo de arrastre				
- Libere de polvo el ventilador.			X	
- Compruebe si existen daños en el cableado eléctrico.				X
- Limpie el alojamiento de la transmisión.				X
- Compruebe si existen daños en la transmisión.				X
2. Cono de entrada de alimentación.				
- Límpielo.				X
- Compruebe el posible desgaste de la transmisión plástica.				X
3. Suspensión.				
- Verifique el funcionamiento del torno central. Engráselo después de limpiarlo.				X
- Inspeccione la conexión del cable.			X	
- Inspeccione la conexión de las poleas.			X	
- Inspeccione la suspensión de pasos y motores.		X		
4. Cable anti-aseladero sobre los codos.				
- Inspeccione el cable.		X		
5. Pasos de alimentación				
- Compruebe si existen daños en los pasos de alimentación.		X		
- Inspeccione todas las conexiones pasantes (pernos y tuercas).		X		
6. Flex-Auger				
- Inspeccione la suspensión de la espiral FA.				X
- Verifique el funcionamiento del conmutador de seguridad.			X	
- Limpie el motor.			X	
- Inspeccione el cableado eléctrico.				X

GUÍA PARA LA RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS.



PELIGRO

Desconecte primero el interruptor principal.
Utilice equipo de protección individual.

LAS ACCIONES RESALTADAS EN GRIS DEBEN SER REALIZADAS POR UNA PERSONA QUE POSEA FORMACIÓN TÉCNICA.

¡PARA CUALQUIER OPERACIÓN AUTOMÁTICA, NINGUNA DE LAS LÁMPARAS AMARILLAS DEBERÍA ESTAR ENCENDIDA!

PROBLEMA	LÁMPARA	MAN/ AUT.	CAUSA	ACCIÓN CORRECTIVA
1. No es posible el funcionamiento.	NO	MAN/ AUT.	No hay corriente.	Verifique el conmutador principal y /o los fusibles y / o la corriente de línea.
2. FA de silo a dosificador basculante no funciona.	NO	MAN.	a. El botón de funcionamiento no se encuentra en su posición “MAN”.	Ajuste el botón.
			b. El control remoto no está enchufado correctamente.	Compruebe el enchufe.
	NO	MAN./ AUT.	c. El contactor Máx. del dosificador basculante permanece activado.	Inspeccione el contactor Máx. y repárelo o sustitúyalo si fuese necesario.
			d. El contactor de seguridad de la espiral FA está activado.	Desenclave el contactor de seguridad y localice la causa del bloqueo.
	SÍ	AUT.	e. El contactor de marcha atrás está en su posición de “retroceso” (dentro del panel de control).	No se trata de una avería, pero evita el funcionamiento automático. Sitúe el contactor en su posición de “avance”.
	SÍ	AUT.	f. El botón de funcionamiento de la espiral FA está en sus posiciones ”0” ó ”II”.	No se trata de una avería, pero evita el funcionamiento automático. Sitúe el botón en su posición “I”.
	SÍ	MAN.		Inspeccione los fusibles. Compruebe el ajuste de la protección del motor. Rearme la protección del motor y verifique su correcto funcionamiento.
	SÍ	AUT.	g. Consulte 2.u.	
3. FA de dosificador basculante a circuitos no funciona.	NO	MAN	a. Consulte 2.a.	
			b. Consulte 2.b.	
			c. El sensor permanece activado. Consulte el sensor de la lámpara.	Inspecciónelo y repárelo.
	NO	MAN/ AUT	d. Consulte 2.c. y 2.d.	
	SÍ	MAN/ AUT	e. El botón de funcionamientode la espiral FA está en sus posiciones ”0” ó ”II”. - Consulte 2.e. - Consulte 2.u.	Sitúe el botón en su posición “I”.
4. FA de dosificador basculante a circuitos funciona a ciclos cortos.	SÍ	MAN/ AUT	a. El sensor no está instalado de manera adecuada.	Consulte las instrucciones de instalación.
			b. El temporizador del sensor está ajustado a un nivel demasiado bajo.	Ajuste el temporizador a un nivel superior.

PROBLEMA	LÁMPARA	MAN/ AUT.	CAUSA	ACCIÓN CORRECTIVA
5. El circuito no funciona.	NO	AUT.	a. Panel con reloj y contador de preselección: programación incorrecta del reloj o el contador o inexistencia total de programación.	Compruebe la programación.
			b. Panel con ordenador: programación incorrecta del ordenador o inexistencia total de programación.	Inspeccione el ordenador de instrucciones.
			c. Consulte 2.e.	
	SÍ	MAN	d. El botón de funcionamiento del circuito está en su posición “0”.	No se trata de una avería, pero evita el funcionamiento automático.
			e. Los motores izquierdo o derecho se han desconectado por causas magnetotérmicas sin haberse producido sobrecarga.	Inspeccione los fusibles. Compruebe el ajuste de la protección del motor. Rearme la protección del motor y verifique su correcto funcionamiento.
			f. Motor izquierdo o derecho en sobrecarga (Uno o más circuitos).	
			1. Demasiado alimento en los pasos.	Haga que las aves vacíen los pasos y ajuste luego el programa de alimentación.
			2. El conector del cono o el tubo de entrada no están apretados correctamente.	Apriete el conector con firmeza.
			3. El acoplamiento de la espiral no está instalado correctamente.	Inspeccione los acoplamientos de la espiral y sustitúyalos si fuese necesario
			4. La espiral presenta dobleces como resultado de una instalación poco cuidadosa.	Sustituya la espiral dañada.
			5. El cono de entrada interior de la rueda está bloqueado.	Desenganche la rueda o sustitúyala si fuese necesario.
			6. Obstrucción en el paso.	Localice el punto de bloqueo y elimine la obstrucción. CONSULTE LA NOTA.
	SÍ	AUT.	g. El botón de funcionamiento de uno o más circuitos está en su posición “0”.	No se trata de una avería, pero evita el funcionamiento automático. Sitúelo en su posición “I”.
			h. Consulte 5.e.	
			i. Consulte 5.f.	
			j. Consulte 2.e.	



PELIGRO

NOTA: SI LA ESPIRAL DEL CIRCUITO ESTÁ BLOQUEADA COMO RESULTADO DE ALGUNO DE LOS PROBLEMAS ANTERIORES, ESTARÁ SOMETIDA A LA TENSIÓN DEL RESORTE, POR LO QUE DEBE PROCEDERSE CON EXTREMO CUIDADO Y SIGUIENDO LAS INDICACIONES DESCRITAS EN ESTA PÁGINA*

6. Circuito : - se detiene de forma prematura. - no se detiene a tiempo.	SÍ	AUT.	a. El ajuste temporal del reloj no es suficiente.	Ajuste la programación del reloj.
			b. El temporizador no está ajustado de manera correcta (temporizador 0-999” en el interior del panel de control).	Ajuste la programación del reloj. (1 s = 0,5 m).
			c. Consulte 6.b.	

PROBLEMA	LÁMPARA	MAN/ AUT.	CAUSA	ACCIÓN CORRECTIVA
7. El circuito se reinicia en cuanto finaliza un ciclo.		AUT.	El temporizador de repetición (3) no está programado correctamente o carece por completo de programación (temporizador 0-60' en la parte frontal del panel de control).	Ajuste el temporizador de repetición como desee (Ej. ocho minutos).
8. La espiral funciona de manera errática.	SÍ	AUT.	a. Al utilizar el sistema por primera vez.	No se trata de una avería; estará perfectamente después de un par de días.
			b. La espiral es demasiado corta.	Ajuste la longitud de la espiral.
			c. La espiral presenta dobleces como resultado de una instalación poco cuidadosa.	Sustituya las partes con dobleces.
			d. El acoplamiento de la espiral no está instalado correctamente.	Consulte las instrucciones. Sustituya el acoplamiento si fuese necesario.
			e. El circuito es demasiado largo.	Compruebe su longitud máxima e instale un grupo de arrastre extra si fuese necesario.
			f. El circuito no está adecuadamente suspendido (suspensión floja o ineficaz).	Vuelva a alinear el circuito. Compruebe todas las suspensiones y reajústelas si fuese necesario.



. ¡DESCONECTE EL CONTACTOR PRINCIPAL DEL PANEL DE CONTROL CENTRAL ANTES DE PROCEDER A INSPECCIONAR O REPARAR MANUALMENTE LAS ESPIRALES O LOS MOTO-REDUCTORES!

PELIGRO

<u>* NOTA:</u> CUANDO LA ESPIRAL ESTÉ BLOQUEADA, PROCEDA DEL MODO SIGUIENTE:

1. Localice con precisión el punto de bloqueo.
2. Sitúe el botón de funcionamiento del panel de control central en su posición "MANUAL".
3. Sitúe el contactor de marcha atrás del panel de control central en su posición de "retroceso".
4. Conecte el control remoto.
5. Rearme la protección del motor (izquierda o derecha).
6. Permita que la espiral funcione en sentido de retroceso durante un par de metros, localice la causa (página 7 f.) y corríjala.
7. Sitúe el conmutador de marcha atrás en su posición de "avance" y asegúrese de que la espiral funcione de nuevo con suavidad.
8. Sitúe el botón de funcionamiento en su posición "AUTO". El circuito estará listo para un nuevo ciclo de alimentación.



00706259

Inbouwverklaring betreffende niet voltooide machines *(Richtlijn 2006/42/EG, Bijlage II.1.B)*
Declaración de incorporación de una cuasi máquina *(Directiva 2006/42/CE, Anexo II.1.B)*

Fabrikant/Fabricante:
Roxell, Industrielaan 13, 9990 Maldegem
Tel.: +32 50 72 91 72
Fax: +32 50 71 67 21

Verklaart geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat het product:
Declara bajo su responsabilidad que el producto:

BRIDOMAT Nr: 007…
Automatisch trog voedersysteem voor slachtkuikenouderdieren.
Sistema de alimentación automático por comedero para reproductoras.

Waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met:
- de volgende richtlijnen: 2006/42/EG (Machinerichtlijn); 2004/108/EG (Elektromagnetische Compatibiliteit).
- de geharmoniseerde Europese Normen: EN ISO 13857:2008; EN 349:1993 + A1:2008; EN ISO 12100:2010; EN 60204-1:2006 EN 61439-1:2011; EN 61439-2:2011
-

Het is verboden bovengenoemd product in gebruik te stellen voordat de machine waarin het wordt ingebouwd in overeenstemming met de bepalingen van de Machinerichtlijn is verklaard.

Tevens verbindt de fabrikant (of zijn gemachtigde) zich om op met redenen omkleed verzoek van de nationale autoriteiten de relevante informatie over deze niet voltooide machine door te geven. De wijze van doorgifte is digitaal. De wijze van informatieverschaffing laat de intellectueel-eigendomsrechten van de fabrikant van de niet voltooide machine onverlet.
(NL)

Cumple con las disposiciones de:
- Las directivas 2006/42/CE (Directiva de máquinas); 2004/108/CE (Directiva de compatibilidad electromagnética).
- Las normas europeas armonizadas: EN ISO 13857:2008; EN 349:1993 + A1:2008; EN ISO 12100:2010; EN 60204-1:2006 EN 61439-1:2011; EN 61439-2:2011
-

Queda prohibido poner este producto en servicio hasta que la maquinaria a la que debe ser incorporado haya sido declarada conforme a las disposiciones de la Directiva de Máquinas.

El fabricante (o su agente) se compromete asimismo, ante una solicitud debidamente argumentada por las autoridades nacionales, a proporcionar la información relevante y concerniente a la presente cuasi-máquina. El método de transmisión será digital. El modo en que se suministre la información no menoscabará los derechos del fabricante sobre la propiedad intelectual de la cuasi-máquina.
(ES)

Plaats, Datum / Lugar, Fecha: Maldegem, 01/10/2014

………………………………..
D. Gino Van Landuyt
Managing Director

"Apartado a completar únicamente si todos los componentes incorporados han sido suministrados por Roxell."

EG-verklaring van overeenstemming *(Richtlijn 2006/42/EG, Bijlage II.1.A)*
Declaración CE de conformidad *(Directiva 2006/42/CE, Anexo II.1.A)*

Wij/Yo____
(naam installateur/nombre del instalador)
____
____
(volledig adres en land/dirección completa)

Verklaren geheel onder eigen verantwoording de
Declaro que la máquina

____
(naam machine/nombre de la máquina) (nummer CE-label/número etiqueta CE)

In een installatie te hebben ingebouwd geheel volgens de Roxell-voorschriften en in overeenstemming met de bepalingen van de Machinerichtlijn.
Ha sido incorporada a una instalación de conformidad con las disposiciones de la Directiva de Máquinas y las prescripciones de Roxell bvba.

____
(plaats, datum/lugar, fecha) (naam, handtekening/nombre, firma)

De EG-verklaring van overeenstemming / inbouwverklaring betreft uitsluitend de machine of niet voltooide machine in de toestand waarin zij op de markt is gebracht, met uitsluiting van de later bijvoorbeeld door de verdeler en/of installateur en/of eindgebruiker toegevoegde componenten en/of verrichte bewerkingen.

La declaración CE de conformidad / declaración de incorporación hace referencia, exclusivamente, a la maquinaria o cuasi máquina en el estado en que ésta se pone en el mercado, quedando excluidos los componentes que se le añadan y/o las operaciones ejecutadas posteriormente, como las efectuadas por el distribuidor y/o el instalador y/o el usuario final.

00105551



EG-verklaring van overeenstemming *(Richtlijn 2006/42/EG, Bijlage II.1.A)*
Declaración CE de conformidad *(Directiva 2006/42/CE, Anexo II.1.A)*

Fabrikant/ Fabricante:
Roxell, Industrielaan 13, 9990 Maldegem
Tel: +32 50 72 91 72
Fax: +32 50 71 67 21

Verklaart geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat het product:
Declara bajo su responsabilidad que el producto:

Winching system Nr: 00102368 / 00102087
Liersysteem voor voer- en drinklijnen; manueel en gemotoriseerd
Cabrestante para las líneas de alimentación y los bebederos; manual y motorizad
Nummer CE-label/número etiqueta CE :____

Waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met:

- de volgende richtlijnen: 2006/42/EG (Machinerichtlijn); 2004/108/EG (Elektromagnetische Compatibiliteit).
  - de geharmoniseerde Europese Normen: EN ISO 13857:2008; EN 349:1993 + A1:2008; EN ISO 12100:2010; gemotoriseerd: EN 60204-1:2006; EN 61439-1:2011; EN 61439-2:2011

De EG-verklaring van overeenstemming / inbouwverklaring betreft uitsluitend de machine of niet voltooide machine in de toestand waarin zij op de markt is gebracht, met uitsluiting van de later door de verdeler en/of installateur en/of eindgebruiker toegevoegde componenten en/of verrichte bewerkingen.

(NL)

Cumple con las disposiciones de:

- Las directivas 2006/42/CE (Directiva de máquinas); 2004/108/CE (Directiva de compatibilidad electromagnética).
  - Las normas europeas armonizadas: EN ISO 13857:2008; EN 349:1993 + A1:2008; EN ISO 12100:2010; motorizad: EN 60204-1:2006; EN 61439-1:2011; EN 61439-2:2011

La declaración CE de conformidad / declaración de incorporación hace referencia, exclusivamente, a la maquinaria o cuasi máquina en el estado en que ésta se pone en el mercado, quedando excluidos los componentes que se le añadan y/o las operaciones ejecutadas posteriormente, como las efectuadas por el distribuidor y/o el instalador y/o el usuario final. **(ES)**

Plaats, Datum / Lugar, Fecha: Maldegem, 01/10/2014

………………………………..
Dhr. Gino Van Landuyt
Managing Director





ROXELL bvba, Industrielaan 13, B-9990 Maldegem (Belgium)
Tel. +32 50 72.91.72 - Fax. +32 50 71.67.21 - E-mail info@roxell.com - Website www.roxell.com

ROXELL Russia, LLC Roxell, Leningradskiy Prospekt 37, bld. 9, premise № 653, 125167 Moscow, Russian Federation - OGRN : 1157746055026
Tel: +7 495 9833015 - E-mail info.russia@roxell.com - Website www.roxell.com

ROXELL Malaysia - No. 12 Jalan Anggerik Mokara31/48, Kota Kemuning - Industrial Park, 40150 Shah Alam, Selangor, Malaysia - Tel: +603 5121 7148 or +603 5121 7150 - Fax: +603 5121 7146 - A division of CTB Malaysia Sdn. Bhd. (868715-X) - E-mail: info.malaysia@roxell.com - www.roxell.com

ROXELL USA, Inc. - 720 Industrial Park Road - Anderson, MO 64831 (USA)
Phone +1 417 845-6065 - Fax. +1 417 845-6069 - E-mail info.usa@roxell.com - Website www.roxell.com